



SERVIZIO DI REALIZZAZIONE DEI CONTENUTI AUDIOVISIVI DI PRODOTTI VIDEO NELL'AMBITO DEL WORKPACKAGE 2 DEL PROGETTO "ADRIAMUSE", COD. 015, FINANZIATO A VALERE SUL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA IPA ADRIATICO 2007-2013

SCHEDA DESCRITTIVA

1. OGGETTO DEL SERVIZIO

Oggetto della presente Scheda descrittiva è la disciplina delle modalità e delle condizioni per la fornitura del servizio di produzione dei contenuti audiovisivi relativi ai seguenti video:

- a) **spot promozionale** delle attività svolte dalla Regione del Veneto nell'ambito del progetto "Adriamuse", per il quale è richiesto il linguaggio veloce e accattivante del "trailer".
Durata: 1 minuto minimo.

Tale spot promozionale è finalizzato a illustrare, ai fini di divulgazione presso il vasto pubblico, le attività svolte dalla Regione del Veneto nell'ambito del progetto "AdriaMuse".

Finalità del progetto è la valorizzazione dei musei e il patrimonio culturale dell'area costiera del mar Adriatico, attraverso la condivisione di azioni, strumenti e strategie, che consentano di aumentare la conoscenza dei musei e di attrarre un più vasto pubblico di visitatori. I partner di progetto sono enti pubblici appartenenti ai paesi dell'Adriatico: Italia, Croazia, Montenegro e Albania, ed il partner capofila è la Provincia di Rimini.

Nell'ambito del progetto, la Regione del Veneto – Unità Complessa Progetti Strategici e Politiche Comunitarie - ha realizzato, nel biennio 2012-2014, un'attività di recupero e di valorizzazione di oggetti, tradizioni e saperi artigianali relativi alle pratiche della navigazione fluviale e della marineria adriatica, attraverso la catalogazione di beni materiali e immateriali, per i quali in molti casi, a seguito delle forti trasformazioni nel settore e per la mancanza di una sistematica attività di tutela, sussiste il rischio di una progressiva perdita.

Con riferimento alla navigazione fluviale, sono stati approfonditi gli aspetti riferiti alla vita di bordo, alla cantieristica e alla propulsione dei natanti attraverso la schedatura di alcuni oggetti tra i più rappresentativi della collezione del Museo della Navigazione Fluviale di Battaglia Terme e attraverso delle interviste a uno degli ultimi rappresentanti dei barcari veneti.

Nell'ambito della navigazione lagunare, sono state coinvolte associazioni quali Arzanà, con sede presso un antico squero veneziano per la costruzione delle gondole, ed El Felze, costituita da artigiani che concorrono alla realizzazione del "sistema gondola", entrambe di Venezia. Sono state raccolte memorie orali relative all'utilizzo e alle tecniche di costruzione di alcune imbarcazioni della laguna di Venezia, da lavoro e da diporto, nonché relative alle professioni e agli strumenti tipici del settore.

L'attività di catalogazione ha permesso di realizzare, e rendere disponibili agli utenti attraverso il Catalogo regionale dei beni culturali, 193 schede *BDM - Beni Demoetnoantropologici Materiali* (trivelle, attrezzi da taglio, ferramenta da fasciame, argani, remi carrucole, timoni, stufe, pentolame...) e 85 schede *BDI - Beni Demoetnoantropologici Immateriali* (*squerarioli, moicanti, battiloro, remeri, scariolanti, pontieri, tecnica della fusione a staffa, lavorazione della forcola e vita a bordo dei burci*).

- b) Breve **video-documentario**, sui rapporti tra Venezia e Albania, con particolare riferimento alla città di Scutari, sulla base delle attività progettuali svolte.
Durata: 5 minuti.

Nell'ambito delle attività progettuali, la Regione ha prodotto la pubblicazione dal titolo *Venezia e Albania: una storia di incontri e secolari legami*. Tale opera è stata finalizzata ad illustrare e spiegare al pubblico le relazioni e influenze che storicamente interessarono la Repubblica di Venezia e l'Albania, con particolare riferimento alla città di Scutari. Essa racconta i legami tra le due terre, riconoscibili, tra l'altro, nella toponomastica di molti dei sestieri veneziani, nelle opere d'arte albanesi sparse sul territorio veneto, nelle memorie rinvenibili negli archivi, che evidenziano le politiche attuate dalla Serenissima nei rapporti con l'Albania: rapporti così significativi da far porre, ad esempio, la statua dell'eroe albanese Giorgio Castriota Scanderberg sulla prua del Bucintoro.

Ai fini di questo prodotto audiovisivo si allega il citato volume *Venezia e Albania: una storia di incontri e secolari legami* in versione digitale, tra la documentazione tecnica presente sul MEPA.

- c) Breve **video-documentario**, sui mestieri tradizionali legati alla gondola e alla navigazione fluviale.
Durata: 8 minuti.

Nell'ambito dell'attività di catalogazione, sono state raccolte testimonianze di diversi mestieri per i quali sussiste il rischio di una progressiva perdita. Di questi, ne sono stati selezionati alcuni che saranno oggetto del filmato richiesto al punto c).

Per ciascun mestiere verranno forniti contatti con artigiani disponibili alle riprese e laddove presenti dei materiali preparatori quali interviste e riferimenti web.

In particolare, i mestieri interessati sono i seguenti:

- Squerariòl: carpentiere specializzato nella costruzione di imbarcazioni in legno, tra le quali la gondola.
- Battioro: artigiano che lavora i metalli preziosi fino a renderli sottilissime foglie applicabili in diversi settori, tra i quali la decorazione delle gondole.
- Fondidòr, è l'artigiano che crea i cavalli e gli altri ornamenti metallici della gondola.
- Fabbro
- Remèr, carpentiere specializzato nella costruzione di remi e forcole.
- A discrezione della stazione appaltante, risulterà l'inserimento di una parte dedicata alla navigazione fluviale, all'intervento operato all'interno del Museo di battaglia terme e al mestiere del barcaro.

- d) Serie di 5 **video** della durata minima di 1 minuto ciascuno sui mestieri tradizionali legati alla gondola, (realizzati con l'utilizzo del materiale girato ai fini del video di cui alla lettera c).
Durata: 1 minuto minimo ciascuno.

Questi brevi video saranno prodotti ai fini della realizzazione di apposite applicazioni per telefoni smartphone. Saranno prodotti con i materiali già creati per il filmato al punto c) ed adattati nel montaggio per poter essere fruiti nel diverso contesto della applicazione.

2. TERMINI E CONDIZIONI PER L'ESECUZIONE DELLA FORNITURA

- a) I video realizzati dovranno rispondere a tutte le caratteristiche e prescrizioni contenute nella presente Scheda descrittiva.
- b) Il servizio dovrà essere eseguito entro la data del 10 aprile 2014.
- c) Particolare attenzione è richiesta nell'attuazione della fase di definizione dei contenuti, la quale richiederà un periodo di studio e approfondimento delle attività svolte dalla Regione, al fine di

individuare le migliori soluzioni espressive per i prodotti filmici. L'ipotesi scritta sulla costruzione dei contenuti, sarà predisposta in tale fase e trasmessa alla Stazione appaltante, per una previa approvazione, eventualmente concordando con la ditta opportune modifiche. Una volta approvata l'ipotesi contenutistica, la ditta potrà procedere alle fasi successive.

- d) Le fasi di pre-produzione, riprese, montaggio e finalizzazione dovranno essere organizzate ed eseguite dal Fornitore, fermo restando il diritto della Stazione appaltante di visionare, nel corso dell'esecuzione, il girato, al fine di concordare con la ditta eventuali modifiche, volte a garantire la conformità dei prodotti rispetto alle finalità per le quali sono realizzati, la loro qualità ed il rispetto delle condizioni di fornitura.
- e) Nella realizzazione dei prodotti audiovisivi, il Fornitore dovrà rispettare gli standard minimi previsti dalla Visual Identity del progetto e dagli obblighi previsti dal Programma di Cooperazione Transfrontaliera IPA Adriatico: le specifiche saranno fornite dalla Stazione Appaltante.
- f) La fornitura del presente servizio e la sottoscrizione del contratto comportano il **trasferimento alla Regione del Veneto della piena ed esclusiva proprietà del contenuto audiovisivo e dei materiali prodotti e della piena ed esclusiva titolarità dei relativi diritti di utilizzazione economica** in tutto il mondo, in ogni lingua e senza limiti di tempo, con qualsiasi mezzo di diffusione e di proiezione, nonché a mezzo videogrammi e con ogni altro mezzo audiovisivo già conosciuto o ancora da inventare, compresi cavo, satellite home video, ecc.

Il Fornitore si impegna a garantire, altresì, tutti i diritti, le facoltà e le autorizzazioni necessarie o anche solo opportune per il pieno e pacifico utilizzo e/o lo sfruttamento dei contenuti audiovisivi (inclusi ad esempio, l'immagine dei soggetti ritratti e i relativi dati personali, la musica sincronizzata). Il Fornitore garantisce la conformità dei contenuti audiovisivi realizzati alle prescrizioni di legge vigenti e si impegna a consegnare i videogrammi dotati di apposito contrassegno SIAE. Sono a esclusivo carico del Fornitore tutte le pratiche inerenti la richiesta, l'ottenimento e l'apposizione di detti contrassegni, nonché i relativi oneri, che si devono ritenere compresi nel prezzo. Il Fornitore garantisce e manleva la Stazione appaltante nei confronti di eventuali pretese di soggetti terzi, siano essi autori, artisti interpreti ed esecutori, produttori esecutivi, maestranze utilizzate nell'attività di produzione, titolari di diritti sull'immagine o sui dati personali.

3. CARATTERISTICHE TECNICHE

I prodotti saranno girati su formato video HDV con sottotitoli in inglese.

E' prevista la realizzazione di n. 3 copie master in formato mini DV e n. 3 copie in formato HDV, per un totale di n. 6 masters.

La ditta dovrà inoltre produrre i film in formato AVI non compresso e produrre n. 2 dvd con le copie degli stessi in formato dvd.

Il Fornitore si impegna espressamente a catalogare e conservare i nastri dei girati e delle lavorazioni e a consegnarli a questa Amministrazione in qualità di esclusiva proprietaria e detentrica dei diritti di cui al Paragrafo 2., lettera f), della presente Scheda descrittiva.

Tutti i materiali dovranno essere consegnati presso la sede dell' Unità Complessa progetti strategici e politiche comunitarie, a Palazzo Sceriman, Cannaregio 168, 30122 Venezia, entro il 10 aprile 2014 dalla fine delle lavorazioni.

4. VARIAZIONI DELL'OPERA PROGETTATA

Le varianti al presente servizio sono disciplinate dagli articoli 310 e 311 del d.P.R. n. 207, del 5 ottobre 2010.

5. CRITERI DI AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO

L'appalto sarà aggiudicato, ai sensi dell'art. 82 del D.Lgs. n. 163/2006, all'offerta con il prezzo complessivo più basso.

6. LIQUIDAZIONE FATTURA

Il pagamento dell'importo dovuto avverrà in unica soluzione, entro 30 giorni dalla consegna del materiale prodotto alla Stazione appaltante, previa attestazione di regolare esecuzione e presentazione di regolare fattura contabile da parte del Fornitore.

Le fatture dovranno essere intestate a:

REGIONE DEL VENETO, Unità Complessa Progetti Strategici e Politiche comunitarie

Palazzo Sceriman – Cannaregio 168, 30121 Venezia

e recare tassativamente la seguente dicitura: “Acquisizione servizio di realizzazione dei contenuti audiovisivi di prodotti video nell’ambito del Workpackage 2 del progetto “Adriamuse”, cod. 015, finanziato a valere sul Programma di Cooperazione Transfrontaliera IPA adriatico 2007-2013. CUP: H69D09000150007. CIG: Z8F0D1EFB8.”

La Stazione Appaltante si riserva di risolvere il contratto in danno, previa denuncia scritta di inadempimento.

Per tutto quanto non indicato nella presente Scheda descrittiva si rimanda all’Allegato 2A – “Condizioni Generali di Contratto relative a Servizi per Eventi e per la Comunicazione” e all’Allegato 1a al bando “EVENTI 2010” del Mepa.